

Hi, my friends,

I'm so happy to be here to talk to you all. My name is Mu Weiya.

It's fascinating that we meet again in China, but now it's again to say farewell. During the several days in Tianjin, you must have learnt a lot about China. I have to say that a lot of Americans we came across in our trip knew so little about China. Now it's you who will tell your families and friends a much truer China which not only processes a fabulous history, but also a wider international horizon. Nankai High School, which can be seen as an epitome of open China, welcomes a lot of international students from America, like you, Korea, Japan and some other countries. Chinese are diligent, also with kind heart of devotion, just like Nankai students are all volunteers in different workplaces as a school tradition based on the school motto.

非常高兴能在这里发言，我叫穆唯雅。

十分激动能在中国再见到你们，可现在又到了说再见的时候了。在天津的几天中，你们一定对中国了解了很多。但是，我在美国之行中发现，很多美国人对中国知之甚少，那么，你们将会告诉他们一个更加真实的中国。中国不仅拥有悠久的历史，更有愈加开放的国际视野。南开中学就像一个缩影，她正以其博大的胸怀，接纳了像你们一样，来自美国，韩国，日本等国的交流学生。我还想说，中国人民不仅勤劳，还有着奉献的心。这就正像我们南开的学生，每个人都是不同岗位的志愿者，而这也是我校基于校训的传统。

We want to express our appreciation to those people who made the global program possible. It will be the happiest thing for you when you know we have learnt something. For me, I know trip to the US will affect my choice when I am at crossroad of life. At least, Rice University has been added to the school list which I'll apply for master's degree. I especially want to say thank you to Mrs. Nancy Li, President of US-China People's friendship Association Houston and Stephen Barr, a representative of La porte Education Foundation who are in America but have written articles for our school magazine.

我们要对促成这个交流项目的所有人表示感谢。我想，得知我们确实从中学到了很多是你们最快乐的事。对我来说，当我站在人生的十字路口时，我的美国之旅一定会产生或大或小的影响，至少，在申请硕士学校时，我一定不会错过赖斯大学。我想特别感谢美中友协主席李娟女士和拉泼尔教育基金会代表 Stephen Barr 先生，他们虽然身处美国，但仍然为我们的校刊《新敬业》写了关于此项目的寄语。

It's a small world that we can meet across thousands of miles. It's like what I said in a national English speech competition, "Figures can never decide how big or small the world is, but it's the passion and sympathy in our hearts to make the world tightly-connected as a whole." It's sad to say good-bye, but perhaps we can still meet in our lifetime. I want to say the same sentence to you as which my home-stay nanny said to me ,crying, when I was leaving, "Everyone has a big room in his heart. You will always be in my heart."

这世界真小，能让我们跨越万里的距离相聚在这里。正如我在一次全国英语演讲比赛中所说：“决定这个世界大小的从来都不是距离，而是我们内心的热忱让世界紧紧地连在一起。”真舍不得说再见，但或许我们以后还会相见。我也想把离开时寄宿家庭的奶奶流着泪说的话送给你们：“我相信每个人心里都会有个大大的房子，你会永远在我心里。”

Have a nice trip in other cities. May our friendship last forever.

Thank you!